Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

Qeveria – Vlada – Government

UDHËZIM ADMINISTRATIV I (MASHT)NR. 02/2014 NUMRI I NXËNËSVE ME MODULE DHE KUALIFIKIME TË AAP-SË, RESURSET, INFRASTRUKTURA SHKOLLORE, SIGURIA E NXËNËSVE

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MONT)BR. 02/2014 BROJ UČENIKA SA MODULIMA I KVALIFIKACIJAMA POO-a, RESURSI, ŠKOLSKA INFRASTRUKTURA, BEZBEDNOST UČENIKA

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MEST) NO. 02/2014 NUMBER OF STUDENTS WITH MODULES AND VET QUALIFICATIONS, RESOURCES, INFRASTRUCTURE, EDUCATION, STUDENT SAFETY

Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë,	Ministar Obrazovanja Nauke i Tehnologije,	Minister of the Ministry of Education, Science and Technology
Në mbështetje të nenit 5 paragrafi 4 i Ligjit mbi Arsimin dhe Aftësimin Profesional në Kosovë, Ligji nr. 04/L-138 (Gazeta zyrtare nr. 7, 26 mars 2013), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr:	Na osnovu člana 5 stav 4 Zakona o profesionalnom obrazovanju i osposobljavanju na Kosovu, Zakon br. 04/Z-138 (Službeni glasnik br. 7,26 mart 2013), člana 8 stav 1.4, Pravilnika br. 02/2011 za oblasti administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstva kao i člana 38 stav 6 Pravilnika rada Vlade br. 09/2011 (Službeni glasnik br. 15, 12.09.2011, donosi:	Pursuant to article 5 paragraph 4 of the Law on Vocational Education and Training in Kosova, Law no. 04/L-138 (Official Gazette no. 7, 26 March 2013), article 8 sub-paragraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibility of Prime Minister's Office and Ministries and article 38 paragraph 6 of the Government's Rule of Procedure no. 09/2011 (Official Gazette no. 15, 12.09.2011), issue:
UDHËZIM ADMINISTRATIV **Numri i nxënësve me module dhe kualifikime të AAP-së, resurset, infrastruktura shkollore, siguria e nxënësve**	**ADMINISTRATIVNU UREDBU** **Broj učenika sa modulima i kvalifikacijama POO-a, resursi, školska infrastruktura, bezbednost učenika**	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION** **Number of students with modules and VET qualifications, resources, infrastructure, education, student safety**
NUMËR: 02/2014 **DATË:** 28.01.2014	**BROJ:** **DATUM:**	**NUMBER:** **DATE:**

Neni 1 **Qëllimi** Ky Udhëzim administrativ (në tekstin e mëtejmë UA) ka për qëllim të përcaktojë kualifikimet dhe modulet e AAP, infrastrukturën, resurset, numrin e nxënësve, sigurinë e nxënësve, mësimdhënësit dhe personelin.	**Član 1** **Cilj** Ova adminstrativna uredba (u daljem tekstu AU) ima za cilj da određuje kvalifikacije i module POO-a , šklosku infrastrukturu, resurse, broj učenika, bezbednost učenika i osoblje.	**Article 1** **The purpose** This administrative instruction (in further text AI) has for purpose to determine qualifications and VET modules, infrastructure, resources, student number, student safety, teachers and personnel.
Neni 2 **Kualifikimet e AAP** Kualifikimet të cilat ofrohen në AAP janë kualifikime dyvjeçare të nivelit të parë të AAP dhe të nivelit të tretë të KKK dhe kualifikime trevjeçare sipas kornizës së kualifikimeve kombëtare.	**Član 2** **Kvalifikacije POO-a** Kvalifikacije koje se pružaju u POO su dvogodišnje kvalifikacije prvog nivoa POO i trećeg nivoa NKK i trogodišnje kvalifikacije prema okviru Nacionalnog okvira za kvalifikacije.	**Article** **VET qualifications** Qualifications which are provided in VET are two-years qualifications of first level of VET and third level of NQF and three years qualifications according to National Qualification Frameworks
Neni 3 **Modulet në AAP** 1. Shkolla mund të hartoj module të reja specifike profesionale të profilit përkatës bazuar në kërkesa të tregut të punës. 2. Modulet e hartuara shkollat duhet ti paraqesin në MASHT për shqyrtim dhe miratim.	**Član 3** **Moduli u POO** 1. Škola može sastaviti nove specifične profesionalne module dotičnog profila na osnovu zahteva tržište rada. 2. Sastavljene module Škola treba da ih predstavlja u MONT na razmatranje i usvajanje.	**Article 3** **VET modules** 1.The school could compile new specific professional modules of the relevant profile, based on the labour market requests. 2.The compiled modules must be presented by schools at MEST for review and approval.

3. IAAP mund të hartojnë module specifike profesionale të nivelit të 5 sipas kërkesës së tregut të punës. 4. Modulet e nivelit të 5 të kualifikimeve shkolla duhet t'i akreditoj në AKK.	3. IPOO mogu sastaviti specifične profesionalne module 5 nivoa prema zahtevu tržište rada. 4. Moduli 5 nivoa kvalifikacija škola treba da ih akreditira u ANK.	3.IVET could compile specific professional modules of the 5th level according to the labour market request. 4.Modules of 5th level of qualifications must be accredited by school in KAQ.
Neni 4 **Infrastruktura shkollore** 1. Të gjitha Qendrat e Kompetencës, shkollat profesionale dhe qendrat trajnuese duhet të kenë infrastrukturë të nevojshme për të gjitha kualifikimet dhe modulet e shkurta që ofrojnë ato. 2. Infrastruktura e mjaftueshme e një QK , shkolle profesionale dhe qendër trajnuese nënkupton, hapësirën e mjaftueshme për kokë nxënësi sipas standardeve të përcaktuara nga MASHT, punëtori të pajisura me të gjitha mjetet e nevojshme për realizimin e praktikës profesionale, laboratorë përkatës, sera, kuzhina, stalla, pemishte, firma ushtrimore. 3. Nëse qendra e kompetencës, shkolla profesionale , qendra trajnuese nuk e ka infrastrukturën adekuate dhe të mjaftueshme për kualifikimet që ofron, ato duhet paraprakisht të kenë marrëveshje bashkëpunimi	**Član 4** **Školska infrastruktura** 1. Svi centri kompetencije, profesionalne škole i centri za obučavanje, treba da imaju potrebnu infrastrukturu za sve kvalifikacije i kratke module koje one pružaju. 2 Dovoljna infrastruktura jednog CK, profesionalne škole i centra za obučavanje, podrazumeva dovoljnog prostora za glavu učenika prema određenim standardima od MONT-a, snabdevene radionice sa svim potrebnim sredstvima za realizovanju profesionalne prakse, dotične laboratorije, staklenice, kuhinje, štale, voćnjake, vežbaone firme. 3. Ukoliko centar za kompetenciju, profesionalna škola, centar za obučavanje nema adekvatnu i dovoljnu infrastrukturu za kvalifikacije koja pruža, one prethodno moraju da imaju sporazum o saradnju sa dotičnim	**Article 4** **School infrastructure** 1.All Competence Centres, vocational schools and training centres should have the necessary training centre for all qualifications and short modules that they provide. 2.Sufficient infrastructure of a CC, vocational school and training centre, means the sufficient space per student according to determined standards from MEST, equipped workshops with all necessary means for realization of professional practice, relevant laboratories, greenhouses, kitchens, stables, fruitful field, training firms. 3.If Competence Centre, vocational school, training centre do not have adequate and sufficient infrastructure for qualifications that provides, they must first have cooperation agreements with relevant enterprises, CC other

me ndërmarrjet përkatëse, QK, shkollat tjera profesionale dhe me qendrat trajnuese për realizimin e mirëfilltë të mësimit.	preduzečima, CK, drugim profesionalnim školama i centrima za obučavanje radi realizacije prave nastave.	vocational schools and with training centres for appropriate implementation of teaching.
4. Nëse QK,shkollat profesionale dhe qendrat trajnuese nuk e kanë infrastrukturën adekuate apo marrëveshjen paraprake me ndërmarrjet , QK, shkollat dhe qendrat tjera trajnuese nuk mund të ofroj kualifikimet përkatëse.	4. Ukoliko CK, profesionalne škole i centri za obučavanje nemaju adekvatnu infrastruktutu ili prethodni sporazum sa preduzečima, CK, školama i drugim centrima za obučavanje ne mogu pružiti dotične kvalifikacije.	4. If CC, vocational schools and training centres do not have adequate infrastructure or preliminary agreement with enterprises, CC, schools and other training centres cannot provide relevant qualifications.
Neni 5 **Resurset**	**Član 5** **Resursi**	**Article 5** **Resources**
1. Resurset e nevojshme të IAAP janë.	1. Potrebni resursi IPOO-a su:	1. Necessary resources of IVET are:
1.1. Objekti shkollor dhe parcelën poseduese;	1.1. Školski objekti i vlastita parcela;	1.1.School facility and possession parcel;
1.2. Punëtoritë e pajisura;	1.2. Snabdevene radionice;	1.2.Equipped workshops;
1.3. Personeli;	1.3. Osoblje;	1.3.Personnel;
1.4. Kurrikulat dhe materialet mësimore;	1.4. Kurikulumi i nastavni materijali:	1.4.Curricula and teaching materials;
1.5. Nxënësit/vijuesit.	1.5. Učenike/pohađači	1.5.Students/attendees.
Neni 6 **Sigurimi i nxënësve**	**Član 6** **Bezbednost učenika**	**Article 6** **Students' safety**
Sigurimin e nxënësve gjatë zbatimit të mësimit praktik në shkollë apo ndërmarrje e bën DKA në bashkëpunim me shkollën.	Bezbednost učenika u toku praktične nastave u školi ili preduzeču vrši ODO u saradnji sa školom.	Students' safety during implementation of practice teaching in school or enterprise makes MED in cooperation with school.

Neni 7 **Zbatimi**	**Član 7** **Primena**	**Article 7** **Implementation**
1. Ky Udhëzim administrativ duhet të zbatohet edhe në IAAP të cilat organizojnë arsim dhe aftësim për të rritur.	1. Ova administrativna uredba treba da se primenjuje i u IPOO-a koja organizuju obrazovanje i osposobljavanje za odrasle.	1. This administrative instruction should be implemented also in IVET, which organize education and training for adults.
2. Mbikëqyrjen për zbatimin e këtij UA e bën MASHT.	2. Nadzornost o primeni ove AU vrši MONT.	2.Supervision and implementation of this AI does MEST.
Neni 8 **Hyrja në fuqi**	**Član 8** **Stupanje na snagu**	**Article 8** **Entry into force**
Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.	Ova administrativna uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra.	This administrative instruction enters into force seven (7) days after signature by the minister.
Prof. dr. Ramë Buja, ministër	**Prof. dr. Ramë Buja, ministar**	**Prof. dr. Ramë Buja, minister**